

# Inhaltsverzeichnis

<i>Einleitung</i> .....	1
1. Der Codex epistolaris Karolinus .....	3
1.1 Zur Thematik der Briefe .....	5
1.2 Die Anlage der Briefsammlung .....	9
1.2.1 Die Praefatio .....	9
1.2.2 Die Lemmata .....	13
1.2.3 Die Anordnung der Briefe in der Handschrift .....	15
1.3 Überlieferung und Editionen .....	18
1.3.1 Die Überlieferung des Codex epistolaris Karolinus: Wien, Österreichische Nationalbibliothek, Codex 449 .....	18
1.3.2 Die Auffindung des Codex epistolaris Karolinus und die ersten Editionen .....	20
1.3.3 Die Editionen von Philipp JAFFÉ und Wilhelm GUNDLACH .....	24
2. Forschungsstand und Zielsetzung der Arbeit .....	29
 <i>Teil I: Gestaltung der Briefe</i> .....	33
1. Vorbemerkungen: Aufbau der Briefe und Briefftypen .....	35
2. Interpretationen .....	37
2.1 Stephan II. und die Auseinandersetzung mit den Langobarden .....	37
2.1.1 Interpretation zu COD. Karol. 8 .....	37
Zusammenhang zwischen COD. Karol. 8 und COD. Karol. 9 .....	48
Entlehnungen aus COD. Karol. 8 bei Hadrian I. ...	48
2.1.2 Interpretation zu COD. Karol. 10 .....	50
Nennung des heiligen Petrus in den Formeln der Papstbriefe .....	59

Beiworte des heiligen Petrus im Codex epistolaris Karolinus .....	61
2.2 Moses, David und Konstantin als Vorbilder für die Frankenkönige .....	61
2.2.1 Vergleiche mit Moses .....	63
2.2.2 Vergleiche mit David .....	67
COD. Karol. 11 und COD. Karol. 43 .....	67
COD. Karol. 33 .....	71
Fazit .....	72
2.2.3 Vergleich mit Kaiser Konstantin .....	73
2.3 COD. Karol. 45: Stephan III. im Konflikt mit Karl und Karlmann .....	75
2.4 COD. Karol. 99: Constantin II. und seine Papstwahl ...	81
2.5 Alltägliches in den Briefen Hadrians I. ....	88
Exkurs: Hadrian I. als Dichter: Das Widmungsgedicht der Collectio Dionysio-Hadriana .....	91
3. Stilistische Charakteristika .....	99
3.1 Das Exordium der Briefe .....	99
3.1.1 Proverbium, Ermahnung und Belehrung .....	100
3.1.2 Herrscherlob .....	101
<i>remuneratio</i> .....	102
Königtum .....	104
<i>memoria</i> .....	105
3.1.3 Gotteslob und Gebet .....	107
3.1.4 Zusicherung von Gebet .....	109
3.1.5 Verbundenheit und Zuneigung .....	111
3.2 <i>ut saepe scripsimus</i> – Formelreichtum in den Briefen Pauls I. ....	113
3.3 Zitate aus den Briefen Gregors des Großen .....	116
3.3.1 COD. Karol. 6 .....	116
3.3.2 COD. Karol. 18 .....	118
3.3.3 COD. Karol. 24 .....	120
3.4 Verwendung von Bibelziten .....	123
4. Resümee: Argumentation und Rhetorik .....	129

<i>Teil II: Studien zu Wortschatz, Formenlehre,</i>	
<i>Syntax und Stilistik</i> .....	133
1. Wortschatz .....	137
2. Einige Besonderheiten aus dem Bereich der Formenlehre ...	167
2.1 Nomina .....	167
2.2 Adjektive .....	169
2.3 Besonderheiten in der Perfektbildung .....	169
3. Syntax .....	173
3.1 Besonderheiten im Gebrauch der Konjunktionen .....	173
3.2 Besonderheiten im Gebrauch der Präpositionen .....	176
3.3 Gebrauch der Kasus .....	181
3.3.1 Vermischung und Vertauschung von Akkusativ und Ablativ .....	181
3.3.2 Allgemeine Ungenauigkeit in der Verwendung der Kasus .....	182
3.4 AcI und Nebensatz-Konstruktionen .....	183
3.4.1 Nach den verba dicendi und sentienti .....	184
3.4.2 Nach unpersönlichen Ausdrücken .....	188
3.4.3 Konstruktionsmischung .....	188
3.4.4 Mit <i>qualiter</i> eingeleitete Nebensätze .....	189
3.5 Partizipialkonstruktionen .....	190
3.5.1 Ablativus absolutus .....	190
Formelhafte Verwendung .....	190
Besonderheiten .....	191
3.5.2 Nominativus und Accusativus absolutus .....	191
3.5.3 Partizip Präsens .....	192
3.6 Tempusverschiebung .....	193
3.7 Gebrauch des Gerundiums .....	195
3.7.1 Akkusativ des Gerundiums .....	195
Akkusativ des Gerundiums statt Infinitiv .....	195
Akkusativ des Gerundiums mit finaler Bedeutung ..	196
3.7.2 Ablativ des Gerundiums .....	197
Ablativ des Gerundiums statt Partizip Präsens ...	197
Ablativ des Gerundiums statt Infinitiv .....	198

3.8	Deponentiale Verwendung aktiver Verben und Deponentien im Aktiv . . . . .	198
3.9	Einige Anmerkungen zum Gebrauch der Pronomina . . .	200
3.10	Constructio ad sensum . . . . .	202
3.11	Besonderheiten der Komparation . . . . .	202
3.11.1	Superlativ . . . . .	202
3.11.2	Komparativ . . . . .	203
4.	Stilistik . . . . .	205
4.1	Periphrase: Umschreibung finiter Verbformen . . . . .	205
4.2	Merkmale der Briefsprache . . . . .	206
4.3	Numerusgebrauch . . . . .	209
4.4	Pleonasmen . . . . .	213
4.5	Sprachliche Einflüsse der Bibel . . . . .	214
5.	Resümee . . . . .	215
5.1	Veränderungen im Briefstil . . . . .	215
5.2	Beziehungen zu den Papstbriefen aus der Briefsammlung des Bonifatius . . . . .	219
	Zusammenfassung . . . . .	223
	<i>Übersetzungen</i> . . . . .	229
1.	Praefatio . . . . .	231
2.	COD.Karol. 8 . . . . .	232
3.	COD.Karol. 10 . . . . .	240
4.	COD.Karol. 11 . . . . .	245
5.	COD.Karol. 18 . . . . .	252
6.	COD.Karol. 24 . . . . .	254
7.	COD.Karol. 32 . . . . .	257
8.	COD.Karol. 33 . . . . .	260
9.	COD.Karol. 42 . . . . .	262
10.	COD.Karol. 43 . . . . .	266
11.	COD.Karol. 45 . . . . .	268
12.	COD.Karol. 81 . . . . .	274

13. COD.Karol. 98 .....	275
14. COD.Karol. 99 .....	278
 Bibliographie .....	 285
1. Häufig gebrauchte Abkürzungen .....	285
2. Quellenverzeichnis .....	287
3. Literaturverzeichnis .....	288
 Verzeichnis zitierter Textstellen .....	 297
 Verzeichnis wichtiger Wörter, Sachen und Personen .....	 305